

CAPÍTULO

XVIII

Palabras Técnicas en Inglés

Una referencia para comprender algo más

Presentación

En este capítulo se da la traducción o explicación al castellano de las palabras y siglas más usuales utilizadas en el Idioma Inglés en lo referido a nuestro deporte. Puede resultar importante para aquellos que no dominan este idioma, que es hablado por la gran mayoría de paracaidistas en el mundo y en el cual se escribe la gran mayoría de la documentación técnica lo permitirá acceder a conocimientos que de otro modo quedaban incompletos.

A

A LICENSE: El primer nivel de Licencia, que indica que el paracaidista ha superado la fase de alumno y puede saltar sin supervisión de su Instructor o Jumpmaster.

A/C.: Abreviatura de Aeronave. *AIRCRAFT.*

AAD: Sistema de activación automática. Dispositivo utilizado para activar la apertura de un paracaídas por lo general el velamen de reserva.

ACCELERATED SKYDIVING PROGRAM: Versión del AFF de Skydive Arizona, aunque esta incluye dos saltos TANDEM.

ACCURACY: Precisión de Aterrizaje.

AFF: Siglas de ACCELERATED FREE FALL, Método de Progresión de enseñanza acelerada de caída libre.

AGL: Siglas de *Above Ground Level.*, que significa sobre el nivel del terreno.

AIRCRAFT: Aeronave entendiéndose por tal a cualquier máquina o sistema incluidos aviones, helicópteros, planeadores, globos etc.

AIRSPEED: Es la velocidad a la cual un elemento volador se mueve dentro de la masa del aire. También conocida como velocidad indicada.

ALTIMETER: Altímetro.

ANGLE OF ATTACK: Angulo de ataque, ángulo entre el ala y el viento relativo o aparente.

ANGLE OF INCIDENCE: Ángulo de incidencia.

APPARENT WIND: Viento aparente. Es el viento que percibe un observador.

ASP: Siglas de *ACCELERATED SKYDIVING PROGRAM.*

ASPECT RATIO: Relación de Aspecto. Cociente entre la envergadura la distancia entre el borde de ataque y el borde de fuga.

ASTRA: Un AAD fabricado por FXC Corporation.

AUTOMATIC ACTIVATION DEVICE (AAD): Dispositivo de activación automática del paracaídas.

AUXILIARY PARACHUTE: Término utilizado para referirse al Velamen de reserva o emergencia en saltos intencionales.

B

B LICENSE: Licencia B, segundo nivel de Licencia.

BACKSLIDE: Movimiento lateral realizado en caída libre, respecto a un punto neutro o fijo. Es un movimiento no intencional, causado por una mala posición de caída.

BAG: La bolsa donde se pliega el velamen. Ver POD.

BASE JUMP. Salto realizado de un objeto fijo en lugar de una aeronave. La palabra BASE es un acrónimo de Edificios (*Buildings*), Antenas (*Antennae*) Puentes (*Spans*) y Acantilados (*Earth*).

BASE LEG: Básica

BASE. El núcleo desde el cual se construye una formación de paracaidistas. Puede ser un paracaidista o un grupo, dependiendo del tamaño de la formación.

BASE-PIN: Grupo base o primer agarre de dos paracaidistas en caída libre o velámenes, que sirve de base para la construcción del resto de la formación.

BASIC BODY FLIGHT: Nombre del curso de técnicas de vuelo en caída libre dado por la *Skydive University* y que se conoce con sus siglas BBF.

BASIC SAFETY REQUIREMENTS: Requisitos Básicos de Seguridad.

BBF: Ver BASIC BODY FLIGHT.

BEECH: Diminutivo de Beechcraft, una famosa marca de Aviones.

BEER LINE: Línea o indicación física del sector donde debe realizarse el aterrizaje.

BOC: Siglas de *Bottom On Container*, designándose así al pilotín pasivo que se aloja en la base o parte inferior del Contenedor.

BODY POSITION: Postura del cuerpo en caída libre.

BOOGIE: Encuentro de paracaidistas, enfocado más a la diversión que a la competencia.

BOUNCE: Familiarmente se dice al aterrizar a una velocidad a la cual es imposible sobrevivir.

BOX MAN: También conocida como BOX POSITION o simplemente BOX. Es una posición neutral de caída cara a tierra.

BOX POSITION: Posición BOX.

BOX: Posición de caída neutral de cara a tierra.

BRAKES: Frenos, sinónimo de cuerda de comando.

BREAK AWAY: Desprendimiento o

BREAK OFF: Indicación que se da en Trabajo Relativo de Velámenes para desarmar la formación conseguida.

BSR: Siglas de BASIC SAFETY REQUIREMENTS.

BUNGEE: Pilotín que tiene un cordón elástico en su interior, lo que colapsa el pilotín cuando la tracción que se ejerce sobre el es débil.

BURBLE. Area turbulenta detrás de un objeto cuando pasa por el aire.

C

CALL: Llamada previa al embarque. Por ejemplo "A *five minutes call*", significa que debe abordarse en cinco minutos.

CANOPY RELEASE: Liberación del Velamen.

CANOPY: Velamen.

CASCADE: Cascada, o dividida.

CELL: Celdas o cajones de un paracaídas cuadrado.

CENTER POINT: Punto central, centro de giro.

CESSNA: Nombre de un fabricante de aeronaves, se usa como sinónimo de aeronaves pequeñas.

CHUTE ASSIS: Término francés utilizado para designar el SIT FLYING, posición donde el paracaidista va sentado respecto al viento relativo.

CIRCLE OF AWARENESS: En el curso de Caída Libre Acelerada (AFF), es el control sistemático de

orientación, encabezamiento, altura e indicaciones de los JUMPMASTER.

CLOSING LOOP: Cuerda de cierre o bucle de cierre.

COA: Siglas de CIRCLE OF AWARENESS.

COACH: Entrenador de paracaidistas.

CONNECTOR LINKS: Eslabones de metal, que vinculan las bandas con las cuerdas de suspensión.

CONTAINER: Contenedor, parte del sistema de paracaídas.

CRABBING: Referido a control del velamen, es cuando el paracaídas se desplaza derivando, es decir hacia delante y al costado simultáneamente.

CREEP: Se dice de la practica de paracaidismo de formación acostados sobre los CREEPER.

CREEPER: Una tabla equipada con ruedas sobre el cual el paracaidista se coloca para simular maniobras en caída libre.

CROSS CONNECTORS: Cruzados o conectores cruzados. Cuerda o cinta colocados entre las bandas delantera y trasera del mismo lado, y que se utiliza en algunos tipos de Trabajo Relativo de Velámenes.

CROSS COUNTRY: Navegación.

CROSS PORTS: Ver CROSSPORTING.

CROSSPORTING: Orificios sobre las costillas y que aseguran similar presurización en todo el velamen.

CRW: Siglas de CANOPY RELATIVE WORK o Trabajo Relativo de Velámenes.

CURRENT: Activo, se utiliza para designar a un paracaidista con sus licencias y certificaciones vigentes.

CUTAWAY HANDLE: Manija del Desprendimiento o liberador.

CUTAWAY: Liberación del velamen principal. También llamado BREAK-AWAY.

CYPRES. Un tipo de AAD electrónico. Fabricado por Airtec de

Alemania, siendo el tipo más común.

D

D LICENSE: Licencia D.

DACRON. Nombre comercial del material de construcción de las cuerdas de suspensión.

DATA CARD: Tarjeta con la información del paracaídas de reserva.

DC-3: Denominación del Douglas DC-3

DEAD SPIDER: Ver DE-ARCH.

DE-ARCH. Posición de Caída libre donde se busca disminuir la velocidad de caída, también llamado DEAD SPIDER

DECISION ALTITUDE: Altura de decisión.

DEEP BRAKES TURNS: Giro realizado con los comandos a la altura de la cadera.

DELAYED OPENING: Apertura retardada, aunque es obsoleto y se usa *Freefall*

DELTA POSITION: Posición Delta.

DEMONSTRATION JUMP: Salto de exhibición o de demostración.

DEPLOYMENT BAG: Bolsa o P.O.D. es un sistema que mantiene el velamen separado de las cuerdas, hasta que estas últimas se han estirado completamente.

DEPLOYMENT DEVICE: La bolsa, vaina, manga utilizada para controlar la secuencia de apertura de un paracaídas.

DEPLOYMENT SYSTEM: Sistema de despliegue del paracaídas, incluye pilotín, chicote y bolsa.

DEPLOYMENT: Despliegue. La porción de la secuencia de apertura que transcurre entre que se abre el contenedor y las cuerdas se estiran completamente, antes que el velamen salga de la bolsa.

DIAPER: Un sistema de apertura, que consiste en un trozo de tela cosido a la parte de inferior de la vela y que evita su inflado hasta que las cuerdas se han estirado

completamente. Utilizado frecuentemente con los paracaídas redondos, también se utiliza en algunos velámenes de Trabajo Relativo de Velámenes.

DIRT DIVE: Práctica en tierra de un salto.

DIVE FLOATER: Posición en una formación grande que sale previo a la base.

DIVE LOOPS: Agarres colocados en las bandas delanteras que sirven para manejar el velamen. También llamados FRONT RISERS LOOPS.

DIVER: El que sale a buscar la base en una formación de caída libre.

DOOR EXIT: Salida de puerta.

DOOR JAM: Practica de la salida en una maqueta antes de realizar el salto.

DOWN PLANE. Formación de Trabajo relativo de velámenes, donde ambos velámenes apuntan al suelo. También se puede dar en el caso en que un paracaidista tenga sus dos velámenes desplegados.

DOWNWIND APPROACH: Inicial.

DROP ZONE: Tiene dos acepciones puede ser cualquier área de aterrizaje predeterminada en un salto intencional (Zona de aterrizaje) ,o bien un Centro de Paracaidismo.

DUAL ASSEMBLY: Conjunto Dual. Sistema de dos paracaídas.

DUMMY RIPCORD PULL (DRCP): Manija Falsa.

DUST DEVILS: Torbellinos o remolinos de polvo, que indican una turbulencia de considerable intensidad.

DYTTER: Marca de un altímetro sonoro.

DZ: Abreviatura de DROPZONE.

E

ELLIPTICAL: Dícese de los velámenes de planta ahusada.

EMERGENCY

Paracaídas de reserva o emergencia.

END CELL: Celdas extremas

EXHIBITION JUMP: Salto de exhibición o demostración.

EXIT POINT: Punto de salida, indicado sobre el terreno.

EXIT WEIGHT: El peso total del paracaidista más todo su equipo y ropa.

F

F-111: Tela ligeramente permeable muy utilizada en velámenes de medio rango.

FAA: Siglas de FEDERAL AVIATION ADMINISTRATION.

FABRIC: Tela, por ejemplo el F-111

FAI: Siglas de la Federación Aeronáutica Internacional.

FEDERAL AVIATION ADMINISTRATION: Es la Administración Federal de Aviación de los Estados Unidos.

FEDERATION AERONAUTIQUE INTERNATIONALE: Federación Aeronáutica Internacional.

FAR: Siglas de FEDERAL AVIATION REGULATIONS, es decir los Reglamentos Federales de Aviación de los Estados Unidos.

FALL RATE: Velocidad o tasa de caída.

FIELD PACKING: Plegado provisorio. Se llama así cuando se acomoda temporariamente al velamen dentro del contenedor para hacer más fácil su transporte.

FINAL APPROACH: Final, o aproximación final.

FINGER TRAP: Método de instalación de un loop en la cuerda de freno.

FLARE: Planeo final en el aterrizaje.

FLAT PACK: Sencillo tipo de plegado donde el velamen se coloca de lado y luego se pliega el borde de ataque y el de fuga por

separado, hasta juntarlos y embolsarlo.

FLOATER: En Formación de Caída Libre el Flotador, primeros que salen de la Aeronave.

FREESTYLE: Disciplina deportiva de acrobacias individuales en vuelo.

FREEFALL: Caída Libre. Porción del salto que transcurre entre el abandono de la aeronave y la apertura del paracaídas.

FRENCH HAT: Casco de cuero acolchado, con ballenas.

FS: Siglas de *Formation Skydiving*, lo que se conocía antiguamente como Trabajo Relativo.

FORMATION: Formación. Referido a dos o más paracaidistas o aeronaves.

FORMATION SKYDIVING: Formación en caída libre. Son maniobras aéreas de dos o más paracaidistas entre si, a menudo formando figuras geométricas.

FULL FACE HELMET: Casco integral.

FUNNEL: Inestabilidad producida en la burbuja turbulenta detrás de una formación.

FXC: Compañía fabricante de AAD.

G

GLIDE: Planeo, movimiento horizontal de un paracaídas descendiendo.

GLIDE RATIO: Tasa o Relación de Planeo.

GO TOGGLES: Comando de bandas delanteras utilizado en Trabajo Relativo de Velámenes.

GPS: Siglas de GLOBAL POSITIONING SYSTEM, Sistema de Posicionamiento Global. Utilizado para apuntar el lanzamiento.

GROUND SPEED: Velocidad respecto al terreno.

GRIPS: Agarres.

GRIPPERS: Agarraderas.

GROUND SPEED: Velocidad terrestre.

H

HALF BRAKES TURNS: Giro a medio freno.

HALO: (*High Altitude Low opening*). Salto realizado a gran altitud y baja apertura.

HAHO: (*High Altitude High opening*). Salto realizado a gran altitud de apertura alta.

HAND DEPLOYED PILOT CHUTE: Pilotín Pasivo, paracaídas piloto sin resorte. Ver también PULL OUT y THROW OUT.

HANDLE: Manija.

HARNESS: Arnés.

HEADING: Encabezamiento.

HELMET: Casco o protección de la cabeza.

HOLDING: Referido al manejo del velamen, es la posición en la que el paracaídas enfrenta al viento.

HOLDING AREA: Zona delante del objetivo utilizada para perder altura.

HOOK KNIFE: Cortacuerdas tipo Gancho, diferenciándose de un cuchillo común.

HOOK TURN: Giro gancho, giro de 90° o más.

HOT FUEL: Se dice cuando el avión no detiene su motor durante su reabastecimiento.

I

I/E: Instructor Examinador.

INSPECTION: Inspección, Revisión.

IN DATE: Vigente, se utiliza generalmente con la reserva.

IPC: Siglas de INTERNATIONAL PARACHUTING COMMISSION, la rama de la FAI que supervisa el Paracaidismo Deportivo.

J

JM: Abreviatura de JUMPMaster.

JUDGE: Juez.

JUMP ALTITUDE: Altura del salto. Altura verdadera en el momento de la salida.

JUMP RUN: Final o Corrida de Lanzamiento.

JUMPMaster: Maestro de Saltos, es aquel paracaidista que supervisa a los otros desde que ingresan a la aeronave hasta su salida, también puede denominarse SPOTTER.

JUMPSUIT: Buzo o Mono de salto.

K

KEY: Señal que indica el movimiento a otro paso del salto de Formación de Caída Libre.

KILL LINE: Pilotín colapsable que tiene una cuerda en su interior, que vinculada a la Bolsa o POD, colapsa el pilotín luego de la apertura.

KING AIR: Biturbohélice fabricado por la Beechcraft.

L

LANDING: Aterrizaje.

LINE DOCK: Es el enganche de dos velámenes donde el velamen propiamente dicho está por encima de la cabeza del que recibe el enganche. Es una maniobra avanzada, muy útil para la formación PLANE.

LINES: Cuerdas de suspensión.

LINE OF FLIGHT: Dirección de vuelo.

LOG BOOK: Libro de saltos o Bitácora.

LORAN: Sistema de navegación, similar al GPS, pero con transmisores terrestres.

M

MANIFEST: s. Manifiesto. V. Registrarse. S. Lugar donde se realiza el Manifiesto.

MAIN: Paracaídas Principal.

MAIN PARACHUTE: Paracaídas Principal.

MAIN RIPCORD: Manija que activa el velamen principal.

MAINTENANCE: Inspección, recorrida, reparación, preservación y reemplazo de piezas o partes.

MAJOR REPAIR: Reparación Mayor.

MALFUNCTION: Malfunción.

MICROLINE: Cuerdas, de suspensión, de los paracaídas modernos, de menor sección y mayor resistencia a la tracción que las antiguas de Dacron.

MINOR ALTERATION: Modificación menor.

MINOR REPAIR: Reparación Menor.

MIL-SPEC: Elemento fabricado bajo especificaciones Técnicas Militares, lo que le confieren un grado mayor de resistencia a los distintos agentes agresivos.

MODIFICATION: Modificación.

MSL: Nivel del Mar.

N

NAA: Representante de los Estados unidos ante la FAI

NATIONAL AERONAUTIC ASSOCIATION: Asociación Aeronautica Nacional. (Ver NAA).

NIGHT JUMP: Salto Nocturno

NOTAM: (*Notice to Airmen*). Es una noticia o aviso dado a todo el personal que utilice el aeroespacio.

O

OPEN BODY OF WATER: Zona abierta con agua. Se utiliza para especificar una zona con agua donde un paracaidista podría ahogarse.

OPENING FORCE: Fuerza de apertura, también llamado Shock de apertura.

OPENING POINT: Punto de apertura.

ORGANIZER: Organizador o líder.

OSCILLATION: Oscilación debida al efecto péndulo de un velamen o bien en Trabajo Relativo de Velámenes al movimiento resultante de un mal agarre, turbulencia o demasiado movimiento de los integrantes de la formación.

OTTER: Nombre familiar dado al De Havilland Twin Otter DHC-6

OUTBOARD: Hacia afuera. Utilizado para describir la posición de las manijas de desprendimiento y apertura de paracaídas de reserva o emergencia.

OUTLANDING: Aterrizaje fuera de zona.

OUT OF DATE: Vencida. Ver IN DATE.

P

PACK (OR PARACHUTE PACK): Conjunto de Velamen principal, reserva y contenedor sin incluir el arnés. Los términos PACK y CONTAINER no son sinónimos.

PACKER: Plegador

PACKING DATA CARD: Tarjeta de plegado de Reserva. Ver DATA CARD.

PARACHUTE ASSEMBLY: Se denomina así al conjunto de arnés, contenedor, manija, bandas, velamen, pilotín y bolsa.

PARACHUTE: Paracaídas.

PARACHUTE JUMP: Salto en paracaídas.

PARACHUTE LANDING FALL (PLF): Aterrizaje de paracaidista. Método de aterrizaje que se realiza rodando y descomponiendo la fuerza de la caída en distintas masas musculares del cuerpo.

PARACHUTIST: Paracaidista. Persona con la intención de abandonar una aeronave en vuelo utilizando un arnés solo y un sistema dual de paracaídas para descender hasta la superficie. También utilizado SKYDIVER.

PARACHUTIST IN COMMAND: Paracaidista al mando, tal como se lo utiliza en un salto Tándem.

PASSENGER PARACHUTIST: Paracaidista Pasajero. Referido al salto Tándem

PEAS: Gravilla.

PERMEABILITY: Permeabilidad. Cantidad o volumen de aire que pasa a través de la tela.

PILATUS: Familiar de Pilatus Porter, avión STOL muy utilizado en Paracaidismo Deportivo.

PILOT CHUTE: Pilotín, Paracaídas piloto, pilotillo. Pequeño paracaídas utilizado para iniciar y/o acelerar la apertura de un paracaídas principal o de reserva.

PILOT CHUTE ASSIST:

Vinculación entre el Pilotín y la cuerda estática, y que permite la separación posterior de estos dos elementos, puede ser hecha de velcro o bien de un hilo delgado (lágrima), que actúa como fusible.

PIN: s. Primer paracaidista que alcanza la base. V. Alcanzar la Base. S. Pasador de cierre del principal y de la reserva.

PIT: Zona preparada para aterrizar.

PJ: Denominación abreviada de los Parafuegos.

PLANE: Formación vertical de velámenes, donde el agarre se hace con los pies.

PLANING: Se llama así a la maniobra de transición entre el *Stack* al *Plane*, y que se realiza por el paracaidista inferior, frenando su velamen, y el superior tirando con ambas manos de las cuerdas del de abajo hasta que sus pies llegan a las bandas.

PLF: Siglas de PARACHUTE LANDING FALL. Técnica de aterrizaje.

P.O.D: Siglas de *Parachute Opener Device*, que es el nombre que se le da a la bolsa donde se coloca el velamen y es cerrada por las cuerdas.

POISED EXIT: Es la salida donde el paracaidista utiliza la estructura externa de la aeronave para lograr una posición estable inmediatamente después de abandonar la aeronave. Ej.: Salida con manos al montante en un Cessna 182.

POISED EXIT: Es la salida donde el paracaidista utiliza la estructura externa de la aeronave para lograr una posición estable inmediatamente después de abandonar la aeronave. Ej.: Salida con manos al montante en un Cessna 182.

POROSITY: Porosidad.

POST DIVE: Revisión del salto una vez que todos han aterrizado.

PRACTICE DEPLOYMENT: Práctica de apertura.

PREMATURE OPENING: Apertura prematura.

PRCP's: En el curso de Caída Libre Acelerada (AFF), se llama así a las Practicas de apertura simuladas.

PRO RATING: Licencia que habilita a realizar saltos de exhibición en áreas reducidas o complejas.

PSYCHO PACK: Empaque donde básicamente se enrolla el paracaídas para colocarlo dentro de la bolsa o POD

PUD: Manija o agarradera del pilotín pasivo.

PULL OUT: Método de iniciación de la apertura del paracaídas, donde un pilotín sin espiral está plegado en el interior del contenedor, y al tirar la manija primero se abre el contenedor y recién entonces se extrae el pilotín.

PULL UP CORD: Trozo de cinta que se utiliza para cerrar el contenedor.

R

RAM-AIR: Paracaídas de doble superficie.

RELATIVE WIND: Viento relativo.

RESERVE: Paracaídas de reserva o emergencia.

RELATIVE WORK: Trabajo Relativo. Actualmente denominado Formación de Caída libre (FCL)

RESERVE HANDLE: Manija que activa el velamen de reserva.

RESERVE

Paracaídas de reserva o emergencia.

RESERVE STATIC LINE: Cuerda estática de reserva, también mencionada con sus siglas RSL y antiguamente SCS, siglas de *Stevens Cutaway System*.

RIG: Nombre común dado al sistema de paracaídas.

RIGGER: Persona capacitada para realizar reparaciones y menores a un paracaídas.

RIP CORD: Manija de apertura, de todas las reservas y algunos principales de escuela. También RIPCORDER.

RISER: Banda.

RISER DOCK: Acople de Bandas. Es una técnica muy avanzada de Trabajo Relativo de Velámenes donde el contacto primario se hace colocándole las bandas en las manos del receptor.

ROUND: Se utiliza para describir los velámenes redondos, sean estos principales o reservas. También se toma como rueda en una formación o estrella (STAR).

RSL: Siglas de *Reserve Static Line*, cuerda estática de apertura de reserva, cinta que vinculada a la o a las bandas delanteras, abren el paracaídas de reserva al desprenderlas.

RUNNING: Se utiliza para nombrar la posición en que el velamen viaja con viento de cola es decir a favor del viento.

RW: TR o FCL ver también FORMATION SKYDIVING.

S

S&TA: *Safety and Training advisor*. Persona designada en una Zona de Saltos para proporcionar asistencia en lo referido a Seguridad y entrenamiento.

S.O.S. : Siglas de SINGLE OPERATION SYSTEM.

SAFETY DAY: Día dedicado a revisar y reforzar los conocimientos de seguridad.

SAR: Siglas en Inglés de Búsqueda y Salvamento "*Search and Rescue*".

SCR: Premio clásico que se otorga a aquellos que hayan integrado una formación de ocho o más y hallan salido separados del avión

SEAL: Sello, pequeño lacre colocado por el rigger en la reserva.

SEMIELLIPTICAL: Semielíptico.

SENTINEL: Un tipo de AAD, fabricado antiguamente por FXC Corporation.

SIM: Siglas de SKYDIVER'S INFORMATION MANUAL.

SINGLE OPERATION SYSTEM: Se refiere a cualquier sistema, donde tirando de una sola manija se liberan las bandas y se abre la reserva.

SIT FLYING: Posición de caída libre donde el paracaidista va sentado respecto al viento relativo.

SIT SPIN: Maniobra de *Skysurfing*, donde se gira sentado a gran velocidad.

SKYDIVE: Salto en paracaídas, se utiliza en general para nombrar la parte del salto donde el paracaídas va cerrado.

SKYDIVER: Paracaidista Deportivo.

SKYDIVER'S INFORMATION MANUAL: Manual de Información de Paracaidistas, publicado por la USPA.

SKYDIVING: Paracaidismo Deportivo, antiguamente se utilizaba Sky-diving

SKYGOD: Despectivamente se utiliza para designar a alguien que tiene más ego que habilidad.

SKYSURF: Disciplina deportiva en que el paracaidista en caída libre realiza distintos movimientos mientras sus pies se encuentran unidos a una tabla de materiales compuestos.

SLIDER: Es el sistema utilizado en la mayoría de los velámenes planos para controlar el inflado progresivo del velamen, al deslizarse hacia abajo por las cuerdas.

SLOT:

SMOKEJUMPER: Parafuegos.

SPECTRA: Nombre comercial del material con lo que se fabrica el MICROLINE.

SPLIT SLIDER: Tipo de pañal que se divide al medio después de la apertura, permitiéndole al velamen alcanzar su máximo desarrollo. Muy utilizado en Precisión de Aterrizaje.

SPORT

PARACHUTIST:

Paracaidista deportivo.

SPOTTING: Apuntado.

SPRING LOADING PILOT

CHUTE: Pequeño paracaídas o pilotín, que se libera en la apertura, principalmente utilizado en el paracaídas de reserva, aunque también en los principales de escuela.

SQUARE: Paracaídas rectangular, en oposición a ROUND.

STABILITY: Estabilidad.

STABILIZER: Trozo vertical de tela, que está unida a las celdas extremas y tienen como función amortiguar el movimiento lateral del velamen.

STABLE FREEFALL POSITION: Posición estable de caída libre.

STACK: Es la formación vertical en trabajo Relativo de velámenes donde los paracaidistas se enganchan en las cuerdas justo debajo del velamen.

STALL: Pérdida.

STAR: Una de las Formaciones de caída libre más sencillas donde cada uno de los participantes toma el brazo del que está a su lado.

STATIC LINE: Cuerda o Línea estática, a menudo se la llama directamente estática.

STATIC LINE JUMP: Salto con cuerda estática.

STEERING TOGGLES: Comandos, también llamados frenos (BRAKES).

STOL: Siglas de SHORT TAKE OFF & LANDING, se denomina así a los aviones que necesitan una corta carrera de despegue y aterrizaje.

STUDENT: Estudiante. Paracaidista en entrenamiento que aún no ha conseguido su licencia.

STYLE: Estilo.

SUSPENSION LINES: Cuerdas de suspensión.

SWOOP: Maniobra realizada con los paracaídas planos que se realiza transformando la velocidad de avance incrementada en sustentación, retardando el aterrizaje.

T

TAKE OFF: Despegue, referido a una aeronave.

TANDEM JUMP: Salto Tándem.

TANDEM PARACHUTE SYSTEM: Sistema Tándem de paracaídas.

TANDEM: Salto con dos paracaidistas unidos a un solo sistema de paracaídas.

TAPERED: Dícese de los velámenes ahusados, sean estos elípticos o semielípticos.

TARGET: Blanco o diana. En competición de precisión de aterrizaje un círculo de tres o cinco centímetros de diámetro.

TARGETED LEARNING OBJECTIVE: Objetivo de aprendizaje.

TERMINAL VELOCITY: Velocidad terminal. Velocidad límite.

THREE RING RELEASE: Desprendimiento o sistema de liberación de tres anillas. Ver CUTAWAY HANDLE.

THROW OUT: Método de apertura manual, donde el paracaidista arroja un pilotín sin resorte (pasivo) dentro del flujo de aire iniciándose la secuencia de apertura. Ver HAND-DEPLOY PILOT CHUTE.

TLO: Siglas de TARGETED LEARNING OBJECTIVE.

TOOGLES: Comandos. Ver BRAKES.

TRACKING: Trackeo. Posición de caída libre utilizada por el paracaidista para conseguir el máximo movimiento horizontal.

TRIM ANGLE: Incidencia.

TRIM TABS: Cintas de ajuste, localizadas en las bandas delanteras que permiten ajustar el ángulo de ataque o actitud de vuelo. Actualmente no son muy utilizadas.

TRIM: Ajuste.

TSO: Abreviatura de TECHNICAL STANDARD ORDER que son Normas Técnicas estándar, dadas por la Autoridad aeronáutica.

TURN AROUND LOAD: Se dice cuando la aeronave no se detiene durante los embarques, aterrizando y cargando los paracaidistas de inmediato.

U

UPPERS: Son los vientos de altura, específicamente a la altura de salida.

USPA: Siglas de la UNITED STATES PARACHUTE ASSOCIATION, Asociación de Paracaidistas de los Estados Unidos.

V

VECTRAN: Moderno tipo de cuerda de suspensión de excelente comportamiento aunque de menor resistencia al desgaste que el Microline.

W

WAIVERS: Excepciones o exclusiones.

WATER JUMP: Salto acuático.

WAVE OFF: Movimiento de brazos previo a la apertura, avisando la inminencia de esta.

WDI: Cinta de deriva, siglas de WIND DRIFT INDICATOR un conjunto confeccionado con papel

crepé y alambre de acero de 25 cm de ancho y 6 metros de largo que tiene una tasa de descenso similar a la de un paracaidista con su velamen abierto.

WEIGHT VEST: Chaleco de pesas que utiliza algunos paracaidistas livianos para lograr una mayor tasa de descenso.

WIND ALOFT: Vientos de altura.
Ver UPPERS

WIND DRIFT INDICATOR: Cinta de deriva.

WIND LINE: Línea imaginaria que va de un punto enfrentando al viento pasando por el centro de nuestro objetivo.

WING LOAD: Carga alar.

WUFFO: Espectador, persona que no salta.

Z

ZERO – P: Porosidad cero.

